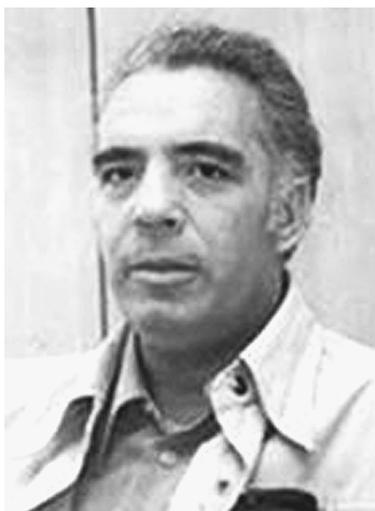


Хуан Кобо (1933—2012)

Ушел из жизни Хуан Кобо. Известный журналист-международник и политолог, русский испанец и испанский русский (он сам себя считал именно русским, а не испанским журналистом), которого мои сверстники узнали уже в 60—70-е годы по острым публикациям в журнале «Новое время», в газетах «Известия», «Комсомольская правда» и «Литературная газета».

Многие годы (1975—1983 гг.) он работал в журнале «Латинская Америка» заместителем главного редактора. В тот период журнал был одним из самых интересных академических изданий, его тираж возрастал, он выходил на двух языках — русском и испанском. В «Латинской Америке» печатались материалы «круглых столов»: «Об историко-культурной самобытности Латинской Америки», «Проблемы насилия, сравнительный анализ» (1981 г.), «Латиноамериканский роман и советская многонациональная литература» (1983 г.). На его страницах шли острые дебаты, в которых за латиноамериканскими темами проступали и общечеловеческие проблемы. Именно в «Латинской Америке» в 1982 г. была напечатана повесть Габриэля Гарсиа Маркеса «История одной смерти, о которой знали заранее» (в переводе Л.Синянской, жены и друга Хуана), а мы, латиноамериканисты, в один из июльских дней 1979 г. увидели в журнале и самого автора — великого Габо, лауреата Нобелевской премии.



В годы перестройки Хуан Кобо возглавил в издательстве «Прогресс» группу актуальных изданий, выпустившую 12 художественных, исторических и политических книг лучших авторов по испанской и латиноамериканской тематике. Кобо сам перевел несколько из них. Он стал составителем и редактором знаменитой книги «Иного не дано» (1988 г.), в которой собрал созвездие авторов: А.Сахарова, Ю.Афанасьева, М.Гефтер, Н.Шмелева, А.Бовина, Т.Заславскую, Ю.Карякина.

В начале 90-х годов Хуан Кобо с семьей вернулся в Испанию, где опять стал журналистом, работающим уже из Испании для России, и так, по его словам, «снова обрел смысл существования». Он много писал для «Московских новостей», «Коммерсанта», «Новой газеты», «Литературной газеты», регулярно сотрудничал с РИА «Новости», общаясь о событиях в Испании. Голос его звучал на «Эхо Москвы», радиостанциях «Культура России», «Свобода».

Волею судеб у Хуана Кобо было две родины — Испания и Россия. В Испании он родился в 1933 г. В России, куда его пятилетним привезли вместе с другими детьми испанских антифашистов, он прожил и проработал почти всю жизнь. В Испании он умер 6 сентября 2012 г. Прах этого «человека двух культур», по его предсмертной просьбе, развеяли около часовни Санта Лусия на горе, возвышающейся над морем в городке Алькосебре, где он жил последние годы.

ИРИНА ЗОРИНА (irina-zorina@mail.ru)